Dr. Fuse's cross-cultural suicide study yields surprises

BY TOYOMASA FUSÉ

"The Soviet Union and the People's Republic of China have steadfastly refused to release any data on suicide. According to one researcher in the Soviet Union, *"officially* suicide does not exist in the Soviet Union'."

This is the discovery of social science professor Toyomasa Fusé who has been studying the sociology of suicide since 1974. In attempting to collect data for his research on a cross-cultural study of suicide in Europe, North America and Japan, he found an "enormous reluctance" among some socialist countries to release data on suicide. He gives the example of Hungary, where "from time to time there was a considerable official resistance to my gathering data, and some individuals gave me full cooperation at the risk of their political danger."

He has found that there are some discernible patterns in suicide among the nations of the world. "Generally speaking, highly developed and industrialized countries in central and northern Europe (e.g., Hungary, Czechoslovakia, Austria, Sweden, Denmark, Finland, Western Germany, Belgium, Switzerland, etc) have shown consistently high suicide rates over the years, whereas most Catholic countries in Latin America and southern and western Europe (e.g., Latin countries in the Americas, Italy, Spain and Portugal, etc.) have manifested lower rates."

Prof. Fusé offers some explanations for this trend. Suicide rates usually decrease sharply in times of war and revolution because people externalize aggression; during peace, they tend to be more introspective. In a similar vein, economically underdeveloped countries maintain lower suicide rates because they "externalize the problem necessary for the struggle to survive." Other correlations exist: suicide is predominantly a male phenomenon and, with few exceptions, tends to occur where there is a high degree of urbanization.

Drawing from the noted Protestant theologian Paul Tillich, who defines religion as man's ultimate concern, Prof. Fusé asserts that the past 35 years has seen a decline in religious attendance and religiosity of Europeans and North Americans. "It is in those countries where there is no committed religious faith that the highest suicide rates are observable".

In the past 50 years, the overall rate of suicide in the United States has declined, but Canada's has doubled. Prof. Fusé explains that the States, which has one of the highest homicide rates in the world, has a culture that fosters violence. In comparison, Canada is retreating into its own identity and is not as internationally involved.

"There has always been a discernible inverse correlation between suicide and homicide because homicide is an externalized aggression against others, and suicide is an internalized aggression against one-self. In societies where one finds high rates of homicide, one also finds much lower suicide rates and vice versa."

In addition, he states that socialist countries have very high suicide rates - particularly Hungary, Czechoslovakia and East Germany - because Marxism has left a "value vacuum" by destroying the traditional philosophy of life; as a result, people are apathetic. Also, medical facilities for the prevention and counselling of suicide are not well developed in these countries.

Prof. Fusé notes that Hungary maintains the highest suicide rate in the world; the latest 1979 figures show the rate of 45 persons per 100,000. Life in this land-locked country is "very tough and depression seems to be very widespread"; for instance, citizens must wait several years to acquire apartment accommodation, so that divorced couples are forced to cohabit.

While Poland is in a similar situation, it is more Catholized than Hungary and not as urbanized. "Poland is an exception because traditionally Catholic countries suicide rates have been always low. Roman Catholicism maintains a strong sense of community."

Surprisingly countries which do have highly developed social welfare systems still demonstrate high suicide rates. Prof. Fusé explains that in these countries people are well taken care of and there-

Continued on page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 7 | FRIDAY, JANUARY 29, 1982 | TORONTO, ONT.

Canada in Pan-Am Nikkei Association (Pana) formed at Lima, Peru meeting

LIMA, Peru – A Pan American Nikkei Association (PANA), involving organizational representatives from eight Western Hemisphere nations, including Canada, was initiated at a founding meeting in Lima, Peru, on December 6, 1981. Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Columbia, Mexico, Peru and the United States were represented by organizations from those respective countries.

The founding meeting was hosted by the Estadio La Union Association of Peru, following recommendations developed at the First Pan American Nikkei Conference, which was held in July of last year in Mexico City. The founding meeting accepted a Constitution, which representatives of the various organizations will take back to their organizations for ratification. Formal ratification ceremonies are planned for the Second Pan American Nikkei Conference, which will be held in 1983 in Lima, Peru.

Secretariat offices have been proposed for two sites, one each in North and South America. The Estadio La Union Association offices in Lima, Peru, and the National Headquarters of the Japanese American Citizens League in San Francisco, California, are the identified sites.

Carlos Kasuga of Mexico was elected President of the organization, PANA. Senor Hiroshi Banno of Brazil is the Vice-President. An American, Charles Kubokawa, representing the Japanese American Citizens League was elected as the Secretary-Treasurer.

PANA hopes to promote international understanding and friendship among Nikkei (persons of Japanese ancestry) throughout the Americas. Through international conferences, student exchange programs, a Pan American Nikkei historical project and commerce, PANA represents the first effort of Nikkei throughout the Americas to come together on common goals.

Mr. Kubokawa commented: "With the world becoming smaller in terms of travelling distance and communication time, I felt it necessary to share experiental information about each of our countries with others of my ethnic background. As we learn more about others, we really learn more about ourselves and how each of our cultures intertwine. With so much rich cultural and ethnic heritage information to learn about from each country, and how various Nikkei groups have contributed towards the greatness of their nations, there is a lifetime of learning.

"By using our time wisely, learning about the various cultures and customs, we will be able to better understand, relate and share our experiences through the genuine friendship and common perspectives established among member nations of this newly formed Pan American Nikkei Association. PANA is a first step."

Nisei woman heads U.S. Postal Service's new computer mail

WASHINGTON, D.C. — A Japanese American Nisei woman, Karen Uemoto (above) heads the United States Postal Service's new Electronic Computer-Originated Mail (E-COM) started recently. Ms. Uemoto displays envelopes that are used in the service and some of the equipment that prints the messages. E-COM will allow volume mailers to electronically transmit computer messages to 25 specially equipped post offices for delivery by first-class mail.

Jpnz. visitors pay homage to Elvis on 47th birthday anniv.

MEMPHIS — Visitors from as far away as Japan and Canada surrounded the windswept grave of Elvis Presley on January 8th, the 47th birthday of the king of rock 'n' roll who was born in a tiny house in Tupelo, Miss.

Presley died Aug. 16th, 1977, but his admirers continue to flock to Graceland Mansion where the entertainer spent most of his adult years.

Presley is buried alongside his parents and grandmother in a circular "memory garden" next to the white columned mansion.

By midday, several hundred visitors had braved near freezing temperatures to file past the gravesite which was adorned with dozens of wreaths, floral arrangements and pictures of the late entertainer.

For Japanese teenager Kunihiko Hayashi, the visit to the grave had special importance. It was part of a show of independence that young men make as they approach adulthood.

Hayashi, who belongs to the 5,000 member Elvis Presley fan club of Japan, also visited Presley's birthplace and his former home in Hollywood as stops along his journey to manhood.

Dr. Fuse . . .

Continued from page 1

fore are less involved with the survival struggle.

He points to another interesting phenomenon. In the past 25 years, suicide rates among teenagers have tripled, especially in the United States; "most astounding, is the sharp increase in the suicide-rate among young blacks.

The increasing equality (experienced by blacks in the United States) has led to an increasing degree of participation in the occupational community, thereby exposing the blacks to the same degree of stress as whites. And as indicated in the Durkheim study on suicide, suicide rates tend to increase among those people who are experiencing very rapid social change, mobility and economic declassification."

Prof. Fusé hypothesizes that while males have always outstripped females in suicide, this pattern will change when the women's equal rights movements gain acceptance and, with it, an equal exposure to the stress of life.

Toyomasa Fuse

Prof. Fusé recently gave a series of lectures on comparative suicidology at the Centre for Suicide Research in Tokyo, the Crisis Intervention Centre in Sapporo, the Kansai University for Foreign Studies in Osaka, the Japan Management Association and the University of Iowa. He is currently working on a book, *Suicide Around the World,* which he describes as a "very comprehensive introduction to comparative suicidology."

Youths held for using stimulants climbs alamingly

TOKYO — The number of Japanese youngsters taken into police custody for illegal use of stimulant drugs increased at an alarming pace between Jan. 1 and Nov. 30, the National Police Agency reported in a white paper released recently.

In the 1981 white paper on stimulant drugs, the agency said that methods of smuggling and distributing illegal drugs had become increasingly sophisticated and more wicked.

The total number of crimes involving stimulant drugs uncovered by police authorities increased to 34,244, up 9.8 percent over the corresponding period of last year.

The number of persons caught by police for the illegal use, possession and distribution of stimulant drugs was 20,708, representing an 11 percent increase over the year-before level.

About half of those caught by police were gangsters.

Of the total number of those investigated by police, 2,434 were teen-agers, a 27.6 percent rise over the comparable figure for last year.

The number of high school students taken into custody was 123, up 31 over last year's comparable figure, while the number of junior high school students decreased by three to 31.

Police confiscated a total of 95.46 kg of stimulant drugs during the period, down 33.4 percent from last year's level.

However, the total amount of stimulant drugs confiscated by police throughout the year is expected to be close to the amount of last year because about 40kg of such drugs have been seized since the beginning of December.

The white paper said that about 44 kg of drugs were confiscated in 11 ports and about 19 kg were seized in seven ports throughout the nation.

Almost all of the contraband stimulant drugs were smuggled into this country from Taiwan and South Korea.

Farewell Dinner
for
Consul-General and Mrs. Moji

On the occasion of the departure of Consul-General and Mrs. Ryozo Mogi, the JCCC and the Toronto JCCA will co-sponsor a banquet in their honor at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills on Sunday, Feb. 14th, 1982.

Cocktails at 6 p.m. and dinner at 7 p.m.

Cost $15. per person **Reservation at JCCC, 441-2345.**

The New Canadian
Established 1939
Second Class Maill No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

Open Valentine's Day
Sunday, February 14, 1982
Masa and Michi Restaurants
From 5 p.m. to 10 p.m.
Masa — 977-9519 Michi — 924-8303
Make your reservations by phone

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1461
Res. (416) 291-2807
1533 VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT. M1L 2T3

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES *ALL HEEL HEIGHTS*
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Phone 273-5696 & 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For more information Concerning all Your Travel Needs, Please Contact us as Soon as Possible.
We Will Be Happy To Serve You
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
225-7836
Member: Landscape Ontario

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

KONDO

TORONTO – Mrs. Take Kondo passed away on January 11, 1982, at Toronto General Hospital. Beloved wife of the late Tomikichi Kondo; dear mother of Sid (Shigeo), Ted (Tadao), and Connie; dear grandmother of Brian, Steven, David and Glenn; dear sister of Mrs. Suye Aoki of Lethbridge, Alta. Gerrard Chapel of Ingram Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

MATSUDA

100 MILE HOUSE, B.C. – Mrs. Fujiko Matsuda passed away suddenly on December 27, 1981 at the 100 Mile House General Hospital. She was a long-time resident of the area.

Survived by her loving husband, Yoshio; daughters, Sanae Abe and Emy Hall of Williams Lake, B.C.; sons, James, and Susumu of Lone Butte, B.C., Shoji of 150 Mile House, and Bob at home. Also 14 grandchildren and 1 great grandchild.

KOZAI

TORONTO — Mr. Tomisaburo Kozai passed away on January 15, 1982. Beloved husband of the late Suite Yamoto, dear father of Tomie Dorothy (Mrs. Bill Inamoto), Chieko Marion (Mrs. Joe Muramatsu), Susumu, Kiyoshi (John), Minoru (Jim), Kao. Brother of Toyonobu, Yoshio (Fred), Shigiyamada of Japan. Survived by 18 grandchildren and three great-grandchildren. Service at Toronto Buddhist Church. Frank Lynett Funeral Home.

NAKATANI

DELTA, B.C. — Mr. Inosuke Tanaka, aged 95, passed away December 26, 1981. Predeceased by his wife Masuye. Survived by 1 brother, 4 sons, 3 daughters, and 11 grandchildren. Also survived by many relatives and friends. Funeral was held at Steveston Buddhist Church with the Rev. S. Okada officiating. Richmond Funeral Home. Cremation.

CARD OF THANKS

The family of the late Take Kondo wish to express their sincere thanks for the beautiful floral tributes, Koden, cards and kind words of comfort during their recent bereavement.

Sid and Michi Kondo
Red and Mary Kondo
Connie Kondo
and four grandsons.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Nikko はな sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

Young Sansei pianist wins hands down

(Van. JCCA Bulletin)

VANCOUVER — Unlike many children her age, young Christine Ishikawa seems to have found something to do with her hands, and is having precious little trouble convincing music judges of the value of her playful prowess. Over the past year, the "child pianist" has become quite adept at demonstrating her musical attributes, winning several competitions both in and out of the province.

At the 1981 Kiwanis Music Festival, Christine received the Jean Lyons medallion and scholarship for a performance which brought her the title of Junior Champion at the popular annual event.

She also won high marks of 91 at both the Festival Music Workshop hosted by the Vancouver Community College (Langara Campus) and the Western Board of Music Grade 2 Competition. And as though all this excitement wasn't quite enough, Christine journeyed eastward to Quebec City where she was named the winner of the 7 years and under category at the Canadian Music Competition held in July.

Of course, the apparent ease with which Christine has been winning of late is not meant to imply that she is in any way lightweight when it comes down to hard work. Behind all the accolades and awards is undoubtedly the age old spirit and demon of successful musical achievement — practice. And it certainly seems that Christine is not finished practicing her award-winning ways, as she and teacher Jocelyn Pritchard look ahead to another year full of well-tempered scales and perhaps even better-tempered judges.

BE BLOOD DONORS

JACK HEMMY

PHONE
465-8020

Dates & Doings

Montreal Buddhist Valentine Dance

MONTREAL — The Montreal Buddhist Church's Dana and Sangha will be sponsoring their annual Valentine's Dance on February 20, 1982 at St. Vital Parish Hall, 3644 Martial Street in Montreal North. Time is 8:00 p.m. to 1:00 a.m.

The Dana women are making plans and preparations for refreshments to be served. There will be disco and ballroom dancing, door prizes, raffle draw, and refreshments. It's also B.Y.O.B. Regular admission is $12.00, full-time students $7.00 and senior citizens $5.00. Because there is a rumour that a dollar more will be charged at the door, buy your ticket now through any member of the MBC, Sangha, or Dana. See you there for a great evening.

TBC Sunday School year-end ball

By Dave Azuma
(Guiding Light)

TORONTO — December 20th was a very special day for the Toronto Buddhist Sunday School. It was our annual "Year End Party" in conjuction with the family service.

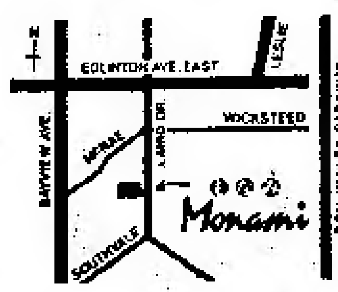
Mr. Dick Tanaka chaired the family service, followed by Mr. Tosh Hori who took over for the Sangha, calling out the names of this year's recipients for the Sunday School awards. These awards and gifts were presented by Bishop Tsunoda, Sid Ikeda and myself. I am proud to say that we had more than twenty students with less than a three day absence record, led by nine year old Ted Wakabayashi, with an impressive record of perfect attendance for the past six years.

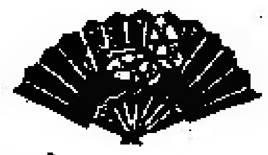
Also, this year all the students received a small gift from the Sangha to encourage them to attend Sunday School regularly.

The Rev. Fujikawa and Mr. Kunio Suyama presented "Gift Certificates" to our dedicated teachers for their tireless efforts during the past year.

After the service, a capacity crowd of more than two hundred and fifty people were treated to a delicious turkey dinner *prepared by the parents and Dana ladies. This was followed by* a slide presentation of some of the years's activities.

I would like to take this time to thank the parents of the Sunday School children and the Dana ladies for the lovely dinner and to the Sangha members for their help.

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

•このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
•天ぷら、カレーライスが好評です。
もなみ

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$20.00 per year, $12.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ________

Business in Japan is the fine art of the hard-sell

TOKYO — To sell a bar of soap in Japan, a foreign producer must have a full-time pharmacist in its Japan office. Dental gold importers must prove no company director is a drug addict. Testing of imported autos adds thousands of dollars to their cost.

These are but a few of the many arcane regulations that contribute significantly to a growing trade imbalance in Japan's favor, foreign businessmen say. In official jargon, they are called non-tariff barriers, or NTBs.

NTBs include such things as quotas on meat and citrus, stringent customs examinations and approval standards, officially backed "buy Japan" policies and impenetrable distribution systems.

Trade officials

Foreign trade officials say Japan must open its doors to foreign products. The Japanese say outsiders just have not tried hard enough to crack the lucrative and highly competitive Japanese market.

In early December, a U.S. trade mission told the Japanese that the NTBs must be removed "quickly to avoid a political reaction in the United States." Deputy U.S. trade representative David MacDonald said: "I tried to explain to the Japanese the great frustration of American businessmen in trying to sell their manufactured products in Japan."

The United States has no illusions that its expected $18-billion trade deficit with Japan this year can be eliminated if trade barriers are removed, said a U.S. official, who didn't want to be named, "but the anti-import bias is a fundamental problem that pervades the Japanese system."

An example of the Japanese attitude is the Japan Lawn Tennis Association rule that no foreign-made balls are allowed in domestic tournaments.

Often it is just the network of regulations — they sometimes exasperate Japanese producers, too — that stops the foreign trader right at the docks. For example:

- The Ministry of International Trade and Industry refuses to accept foreign safety tests, which means more tests must be conducted in Japan, adding to the cost and making the foreign brands less competitive.
- Cosmetic makers must face six months' testing on any change, no matter how slight, in lipstick pigment. "The Japanese face the same problem, so it's not really a trade barrier. But it's not economically feasible to introduce new ingredients," said F. Langhammer, head of the Japan office of the Estee Lauder cosmetics company.
- The Tokyo Metropolitan Government rejected a rust retardation paint developed by a small British company because law requires its agent in Japan to have a university-trained engineer or architect on staff.

Intensive computerization making impact on Japan

TOKYO — The number of computers operating in Japan has shot up sevenfold over the past decade, with computer-related investment expected to increase 1.9-fold in the next five years, an annual "white paper" on computers says.

As of the end of September 1980, there were 79,281 computers reported in operation, valued at Y3,850.8 billion (17.5 billion).

Large-sized machines accounted for 3.9 percent in number and 59.2 percent in value.

Japan's computer technologies have made prodigious strides, bringing the nation to the threshold of a fully-fledged "era of information-oriented society," according to the report, issued by the independent Japan Information Processing Development Center.

But it says Japan's computerization drive is not without problems, citing increasing crimes that capitalize on banks' computer systems and the possible impact of increased use of micro-computers on employment.

The stepped-up computerization, although adding to the amenities of national life, is at the same time raising a number of problems requiring urgent solution, such as disclosure of information of a public nature and protection of privacy, it says.

The report also touched on a growing demand in the private sector for the liberalization of the use of communication lines in this country, now subject to strict controls by the Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation (NTT).

Private businesses are pressing for the liberalization, saying it is vital for the development of computerized data processing – a must for drastic streamling of corporate management.

The report endorses the importance of the liberalization, saying communication lines constitute an "infrastructure of the information-oriented society," matching road and rail networks in significance.

The development of the information-oriented society will hinge largely on the spread of digital communication lines, it says.

The success of corporate management will be greatly influenced by the skill of using those lines, the report added.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Robot stabs worker in Jpn. factory

TOKYO – A 37-year-old factory maintenance worker was stabbed to death by a robot that suddenly started up and pinned him against another machine, a government report said recently.

It was the first recorded fatality blamed on one of the about 70,000 robots in use in Japanese industrial plants.

The accident occurred at the Kawasaki Heavy Industries in Tokyo last July, but it was kept secret until recently, after the investigation was completed.

The investigators said the victim, Kenji Urada, stepped across a safety barrier and inadvertently started the robot, whose arm stabbed him in the back.

The report concluded that Urada was guilty of carelessness but also said safety measures in the plant were inadequate, said Hiroshi Goto, chief of the local labor standards bureau.

"There's been a tendency to put aside the regulations in the labor standards law with these new machines," an official at the labor standards bureau in the western province of Hyogo said.

"The unfamiliarity of the workers also contributed to the accident."

Urada apparently hit the on-switch accidentally after leaping over a chain fence built around the robot that was labelled "Off Limits", officials said.

The fence was designed to shut off the power supply automatically when the workers opened it to repair the robot, the officials added.

Japan quintuplets go home

THE QUINTS ARE COMING HOME! Born to Mr. and Mrs. Mikihiko Tanaka, the five are held by their parents and relatives before leaving the Japan Red Cross Medical Centre in Tokyo's Shibua Ward, 76 days after their birth.

Survey tells aged Japanese worry less, work until 70

TOKYO — Nearly 70 percent of the Japanese fear the increasing use of industrial robots will lead to higher unemployment, a newspaper survey shows.

Of 3,000 people aged over 20 interviewed by the Mainichi news paper last month, 67 percent feared increased unemployment would be caused by robots and office automation while 23 percent expected to see no change.

However, the survey revealed 50 percent of those taking part in the poll felt that the introduction of robots was desirable compared with 44 percent who considered their arrival undesirable.

Housewives were asked if they would oppose their husbands working at home through television telephones and 66 percent were opposed to the move, against 30 percent who said they would welcome it.

Opinions as to whether the computerized society would be easier, more difficult to live in or little changed were equally divided among all three opinions.

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRE FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 56 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, KYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

水中花

（五十四） 五木寛之

悪天候のせいもあつて、客がしだいに引きあげはじめると、やがて店内には二組か三組の客が残つただけとなり、なんとなくほつとした、穏やかな気分が店の中にただよいはじめた。

「このぐらいがちょうどいいわね。あんまりガサガサしてると、うちの店らしくないもの」

と、ママの英子が梨絵のそばへやつてきて言つた。

「あなた、汗をふいてらつしゃい。そんなにはりきらなくつたつていいわよ」

「はい」

梨絵は素直に言われたとおりに化粧室へ行き、化粧をなおした。鏡の中の自分は、半年前にはまるで予想もしなかつたような、はなやかな気配に輝いている。

（これがあたしか。結構きれいじゃないの）

そう心の中でつぶやきながら、自分で自分のことを美しいと思うなんて、ずいぶん破廉恥なことだわ、と、梨絵は苦笑してそう思つた。だが、実際、濃いめに化粧をし、髪を強く縮らせた梨絵の姿は、まるで他人のように生き生きとし、自分が二十数年考えていた自分の姿とはまつたく別な、動物的な精気のようなものを発散している。

「エリちゃん、お客さまがお呼びよ」

と、同僚のレディ・ドールの一人が化粧室のドアをあけて、声をかけた。

「だれかしら？」

「例の会長さんよ。ほら、鬼島先生。今夜はエリちゃんになにをプレゼントしてくれるつもりかしらね。あたしたちも、いつもおこぼれをいただけてうれしゆうございますわ」

まんざら皮肉でもない口調でそう言いながら、彼女は梨絵にウインクした。

「いま行きますから」

梨絵は答えて、もう一度、鏡の前で化粧をなおした。口紅をすこし濃いめに塗り、あらためて自分の顔をながめてみる。

（今夜は今までみたいに子供つぽくばかりはしてられないわ）

梨絵は自分にそうつぶやきながら、鏡の前を離れた。そして化粧室を出ると、胸をはつてカウンターの横を抜け、鬼島六造の陽気な声がひびきとりまき男たちの笑い声が一斉にわきあがつた。

「こんばんは、いらつしゃいませ」

梨絵は上機嫌の鬼島六造に目をあわせて会釈した。横から英子ママが梨絵のお尻をぴしゃりとたたいて、

「こんばんは、いらつしゃいませ、なんて挨拶があるもんですか。あなただつてもうアマチュアじゃないんですからね。もつとちゃんとご挨拶なさい」

「すみません」

「ほら、また。これだからいやになつちゃう。いつまでも素人つ気が抜けないんだからこの子は」

「そこがいいんだよ。わしが気に入つとるのは、この子のそういうところだ。物の言い方は素人じみてるが、体はママなんかの及びもつかんほどセクシーじゃないか。なあ、みんな、そうだろう」

「ひどい言いかた。じゃ、あたしなんか、もうそろそろお褥すべりね」

「おやおや、まだ現役のつもりでいるのかい。ママも相当なもんだな」

日本ビデオ・センター

◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本（2HR）$4.00から

SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95

1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO. ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698-0833

アリラン ハウス

ARIRANG HOUSE

即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始　中華・韓国料理専門日系人は特別待遇

RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話　532-2727

弁護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

オフシーズン料金
トロント一東京間
1148 ドルから

Call us for the best deal in town

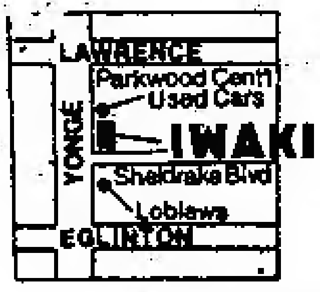
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363-6 · Telex: 06-22877 · Cable: TOKYOTOURS

市内の無料配達致します

◎配達日　火曜ー金曜まで

Call - 481-8928

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto



TELEPHONE 481-8928

前原フード

パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

住宅売買ご用一切

エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－一五八一

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン
PHONE 431-9191

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 366-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0819

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026

JUNICHI HAYASHI
Manager

□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント／オタワ／モントリオール ―― バンクーバー ―― 東大名福鹿札古児
―― ロス―ホノルル ―― 京阪福岡島根
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
6130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST - PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

○みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
○まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

ニッポニアホームの協力者

オ州老人の調整者に

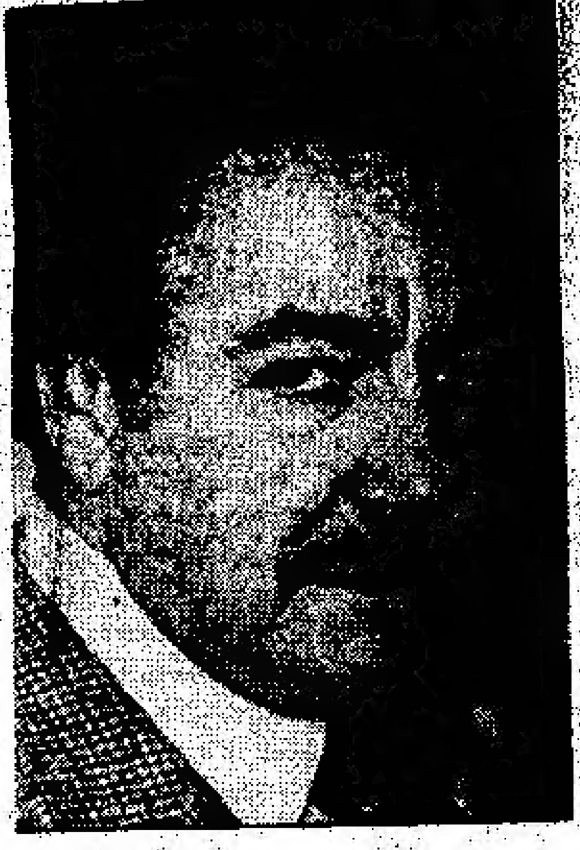
クロフォード氏が任命さる

ニッポニアホームの創立以来、いつも協調的で、しかも理解あり温かみのあるアドバイザーとしてホーム関係者から敬愛されてきているオ州社会ザービス省老年関係担当、ローレンス・クロフォード氏（五〇）は先週全オ州老年者に関する諸問題のコーデネイター（調整者）に任命された。

クロフォード氏はオ州政府に二十六年間勤務しているシニア公務員で、年間予算百二十万弗で、ごく少数のスタッフで、新オフィスを設け、各省に必要に応じてヘルプを求める権限を持っている。

オ州には六十五歳以上のシニア・シチズンは八十万以上に達しており、数年後には倍加して二百万以上になるものとみられている。したがって高齢化時代に対応するため、クロフォード氏のオフィスを通じ、有益なアドバイスと方針についての答申を州政府は期待している。

州内各市町にあるシニア・シチズン・エジエンシーやサービスをコーデネイトすることがクロフォード氏の任務の一つである。（カットはクロフォード氏）



二月十四日午後 ホームを慰問

踊りのお師匠、藤間竹遥さんはお弟子さん達十人ほどを連れて、来る二月十四日（日）午後一時ごろからニッポニアホームで「踊り初め」を行い入寮者一同に楽しい午後のひとときを与えたいという。司会者はベテランの片山博氏、藤間さんの後援会会長小林一馬さんも同道、もちつきやおせつち料理などを準備し、正月気分を一世の方々とわかち合うつもりでいる。

海外日系人大会 五月四日から開催

財団法人、海外日系人協会（会長・鈴木俊一、理事長・岩動道行）主催一九八二年第二十三回海外日系人大会は、五月四日（火）、六日（木）七日（金）にわたり砂防ホールで開かれることになった。

同大会は北米、中米、南米東南アジア他を参加国として五百ー六百名の列席を予定しており、後援団体には、外務省、東京都、全国知事会、経済団体連合会、日本商工会議所、国際協力事業団、国際交流基金、日本貿易振興会、国際観光振興会があげられている。

植村さん南極へ

単獨で犬そり旅行を

北極圏での犬ぞり旅行の冒険で知られる植村直己さん（四〇）が、今度は南極大陸での単独犬ぞり旅行と同大陸の最高峰ビンソンマシフ（五、一四〇メートル）の登頂をめざすことになり、十三日その計画を発表した。今月二十四日に成田を出発、来年二月までの一年一カ月にわたる大冒険旅行で、植村さんは「私の半生の総決算」といっている。

計画によると、ブエノスアイレスから砕氷船で南極にあるアルゼンチンのサンマルチン基地に渡る。ここで八月まで越冬生活を続けながら、エスキモー犬の訓練、犬ぞり小旅行、耐寒訓練などを行い、九月上旬にビンソンマシフ峰に向けて往復三千キロの犬ぞり旅行を開始する。

同峰には十月中旬ごろ登頂の予定だが、犬はふもとに残しておき、文字通りの単独登山。山ろくから頂上までは高度差二、五〇〇メートルもあるが「技術的にはさほど問題はない」と自信を見せている。同峰は一九六六年、米国山岳会が初登頂、植村さんが登れば第二登（単独では初登頂）とみられる。

州日系人による歌、琴、ギター、ピアノ、舞踊、詩吟等が公演される。入場券を前売りしているので、早目に求められるよう主催者側は希望している。

写真・核軍縮実現を求める署名の輪を広げようと日本で三千万人署名運動が進められているが「ぼくたちだって戦争はいやだもん」「おばさん、名前書かせて」と小、中学生がサインしている。（東京渋谷駅前で）

レ市日加協会 二月二十八日催し

【レスブリッヂ】当市並に近郊日加協会では来る二月二十八日（日）午後二時から、レスブリッヂ市エーツ・メモリアル・ホールに於て「日本の夕ー」を催し、南部アルバタ

ト市福岡県人会 二十日に親睦会

トロント福岡県人会では来る二月二十日（土）午後四時から日光ガーデン別室で総会と親睦会を催す。会費一人十弗。晩さんは五時半頃で、終って親睦会に移る。出席申込みは塩見会長（五三三ー四二九七）、真次会計（六五二ー一四六七）の何れかへ十四日迄に連絡のこと。

△死亡

ヴァーノンの千葉昭男氏（四十）は一月十三日同地病院でガンのため死去。十六日トリニティー合同教会でソローレー牧師司式により告別式を行った。喪主は妻パーレンさん。

求人 パートまたはフルタイムのテンプラ・シェフ。トロント下町地区。電話九六八ー三六三五。

カナダのインフレは

三十三年來の最高に

【オタワ】今週カナダ統計局は、昨年の平均インフレーション率を一昨年を二・四％上まわる一二・五％と発表したが、これは過去三十三年間に最大の数字となった。

これに対し政府野党や労働組合などの関係者は、カナダ政府の政策に厳しい非難をあびせている。

新民主党のブロードベント党首は消費者物価は戦後最大となっている上、現在百万人以上の失業者が出ているとし、カナダ経済界で失業者がふえているのは、現行の高利率が原因なのに、オタワ政府はこの問題を解決する政策を立てず、自由党内閣は完全に失敗した。

またジョー・クラーク進歩保守党は、オタワ政府が昨年十一月に発表した予算案の内容は、サラリーの増額とインフレーションをひきおこすものであると述べている。

現在労働者のリーダーは次の話し合いで、直接サラリーの増額を要求する計画をたてており、政府の予算案はカナダの破滅につながり、進歩保守党はこれから政府に強い要求を出してゆくつもりである。

またカナダ政府が公務員のサラリーを凍結するらしいというニュースを知った公務員たちも、生活費に合った増額をバーゲン・テーブルで話し合う、と鼻息あらい。

今週のカナダドル

1月27日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥ 197.15
$1.00＝US 84.78¢

銀行の買い値
$1.00＝¥ 184.15
$1.00＝US 82.68¢

＜カナダ東京銀行調べ＞

求む

中国婦人が日本語の個人教授を探しています

電話 四九三ー六一九〇 ミセス・クオック

夫千葉昭男（四十才）は一月四日入院致し、七日に手術をいたしましたが癌のため薬石効なく十三日永眠致しましたことを知友の皆様にお知らせ申し上げます。

追って十六日にバーノン・トリニティー合同教会においてブローレー牧師司式下に告別式を執行いたしました節は降雪にもかかわらず多数ご会葬頂きました上に供花、花料、弔電など数々の御厚情とお悲めの温いお言葉を頂きましたことを厚く御礼申し上げます。

尚入院中の御見舞と生前に賜りましたご交誼に対し重ねて深く感謝申し上げます。略儀乍ら紙上を借りて遺族一同厚く御礼申し上げます。

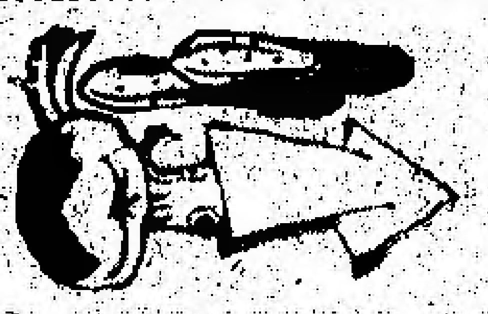
喪主 妻 千葉パアーレン
長男 千葉レ ケ
長女 千葉パイヨレ
父 千葉源市
母 修子
義兄 ジョウワーター
姉 安子
義兄 トウィトネ
姉 紫子
叔父 千葉猛
千枝子
叔父 千葉英雄
エト子
義叔父 白井弘
俊子
叔父 千葉睦男
甥 一同
姪 一同
親戚 佐々木養之亟
三重子
友人 一同

トロントータンパ間
往復＝一五九ドルから
トロントーホノルル間
往復＝五六五ドルから

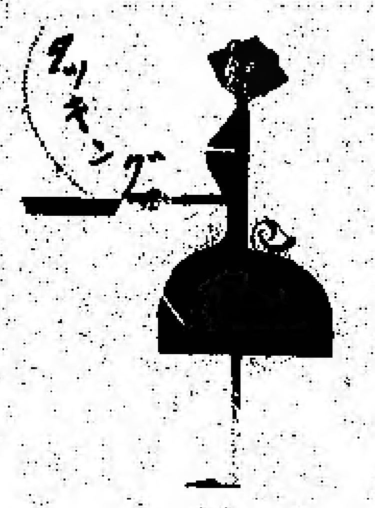
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1281; 869-1282
トロント岩田旅行社
KEN KOTSUKAKE TEL. 869-1281

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
◎ご招待用の御馳走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー ヨーロッパーエス、シー、アメリカーカリビアンー南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5699



大日けい子



シーフードの前菜

シーフードをたっぷり使った、色どりの美しい、ワインにぴったりの前菜です。

材　料　（4人前）

えび	14－15尾
いか	2はい（スクイッド）
スキャロップ	14－15ケ
セロリ	4本
レッドペッパー	1/2ケ
黒オリーブ	5－6ケ
玉ねぎ	小1ケ
パセリ	少々

先ず、えび、いか、スキャロップを、塩少々の湯でさっとゆでる（決してゆですぎないように）ゆで上ったら、材料をひたひたのゆで汁につけてさます。

セロリは皮をむいて、斜めにスライス又は薄く短冊に切って、塩をかるくふり熱湯をさっとかけて水気を切る。玉ねぎはスライスして、少し水にさらしてし様っておく。

別に、オリーブ油又はサラダ油	カップ
レモン汁	20CC（1テーブルスプーン）
ブラックペッパー	（あらびき）少々
ワイン	1テーブルスプーン
塩	少々

を合わせたドレッシングを作り、シーフードだけ先につけておく。セロリ、レッドペッパー、玉ねぎは食卓に出す三十分程前に全部の材料を合わせるようにしてあえる。冷蔵庫に入れて三十分、よく冷やす。

お客様に出す時は、ガラス器に各々盛って、パセリ、黒オリーブを飾るときれいです。

セロリを早くドレッシングにつけると、鮮やかなグリーンが台なしになるので注意すること。

シーフードは、食べやすい大きさにゆでた後切ること。いかは胴体だけ使う足と頭は、いため物か何かに利用して下さい。

老人ホームの毎日

レジャイナ　北川菊野

この入りよう者の内には実にかくしゃくとして、何の不足、不自由もなさそうに見受けられ、このような人なればアパートで気楽に一人暮しが可能だと思われるけれど、やはりここを好んで入って居られるとの話しである。

ある九十一才の老婦人はしっかりしておられて無意に日暮しをされず、何時も何かされていて忙しく暮して居られる。毎日の新聞には目を通され、ニュースにも明るく、自分のドレスを仕立て、テーブルクロースにししゅうを入れ立派な物を作っておられる。又七十才になるという自分の息子さんのパジャマ二揃いをクリスマス・プレゼントにと縫い上げ、実にその仕立がき麗で老婆の仕事とは思われぬ位で感心すると共に、暖い親心に頭の下る思い。このようなお母さんの贈り物に息子さんは寝巻を買った事がないとのことである。

入りより者のご婦人の多くの方達は実に子福者で七人、八人は普通のようで、中には十人、十一人という人も居られ、子、孫、曽孫と何十人と家族の繁栄である。これ等の人の子育ての若かりし時がしのばれるが、家族の多いだけ老後は賑やかで楽しい事だろうと羨ましく思われる。

ダンスとか音楽とかのエンタテーメントのある時は階下の広間に集まり、ご老人同志や又従業員の人がお相手をされて足取り軽く楽しそうにダンスを踏まれるのを見て、流石若い時にダンスをされた容姿が伺われ、私は何時も足の運びの優雅さに見とれている

日に二度、午後二時と晩七時にお茶のタイムがあり、週日火曜日にはアイスクリームが頂け、他の日はお茶、トースト、クッキー、ジュース等が出る。

面会時間は夜九時迄。別に夜の消灯時間の規定はないようであるが、十時から十一時頃には休まれるのであろう。ひっそりと静かになる。夜の交代は十時四十五分から朝の六時四十五分迄。何時も人が居て下さるので心丈夫である

働いておられる若い人達の中には色んな趣味導楽を持ち馬を持って夏中乗馬を楽しむ人。写真導楽で数日の休みを利用してバンフまで一つ飛びその写真は実に立派であるがお金のかかる趣味である。

又ある若い婦人（一児の母は七、八十哩ある田舎から通っておられるが、馬を養い、現在十一頭の馬がいるとの事来年には更に五頭を殖やす積りとか。馬のにんしん中は十一ヶ月で、愈々出産となるとやはり見守っていて異常のない限り獣医は呼ばずに馬自身自然のお産をして母馬が全部後の仕末までするとの事。自然はよく出来ていると感心する。十一ヶ月母体にいて充分発育している為か二時間後に子馬はヤードを走っているという。一つの生命を世に出す母馬の苦しみはやはり大変だろうと察しられる。

この婦人はこれらの大きくした馬はやはり手離し難いよの事。どの馬もよく肥っているという話しである。

ここに働いている人は人種様々で白人、黒人、黄色人。全部で百二、三十人の従業員と思われる。私はみんなからほんとうによくしてもらって幸せ者と日々感謝の日暮しをさせて頂いている。

私は誘われた物には大抵の物にハイハイと参加させて頂いてグッドタイムを過している。

この食堂で娘や孫達と一緒に食事を取る事があり、週二度の外出をしています。

東部で猛吹雪 町民二千が孤立

【ラブラドール】ニューフアランド州西部にあるラブラドール・シティとワブッシュ両町は先週から大寒波におそわれ、現在二千人以上の住民たちが学校などに避難し病院やレストランから運ばれるホット・ミイルで生活している

特に先週末ラブラドール町の気温が零下三〇度に達した日に、運わるく電気が消え、人口二千人のラブラドール町は最悪の状態に陥り、ついにニューフアランド州政府はこの地区を「災難地域」に指定し、関係者の出動を呼びかけ積雪で家にとじこめられている人たちの救助にあたった。

この地域では先週時速百三十キロメートルの風がふき荒れ、切れた電線をなおそうとハンゴに登っていた人は十メートル下に吹きとばされ死亡した。

電力の六〇％は現在までに回復しているが、まだ家にとじこめられたままの人たちは天候の回復を待ってカナダ空軍のヘリコプターで救助された。

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

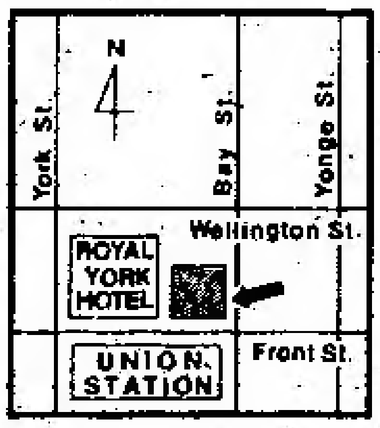
—多量入荷—
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を——そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865－0220

好評、日本語ブック

「日系カナダ人の日本語教育」
続・子どもと共に五十年。佐藤伝・英子共著
一部送料ともで十ドル。

新人賞受賞
「他人の国、自分の国」　大谷勲著
日系米人三代の記録。日系カナダ人が辞んできた途と変りはない。文と写真。一部送料ともで十八ドル。

一読してカナダの過去を知ることは肝要
「カナダ現代史」　大原祐子著
一部送料ともで十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

「折々に女は美しい」　白石奈緒美著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料ともで十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

「ニューカナデアン」

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0266

毎週火・金二回発行
購読 一年二十弗払
料金 半年十二弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六—五〇〇五

新憲法の人権章 マ州は即時實施
ペナー司法相が言明

【ウイニペッグ】昨年十一月マニトバ州の司法大臣に選ばれたローランド・ペナー氏は、先週末、マニトバ州人権自由委員会で、現在英議会に送られているカナダ新憲法がいつ調印されるかは同議会がこの問題に対していかに迅速に事を進めるかによるが、新憲法がカナダに送り返されてから州政府は三ヵ年の準備期間が与えられるが、マニトバ州政府は新憲法の人権章に関する項目はそのままただちに実施に移すつもりであると発表し、出席者から大きな支持をうけた。

ペナー司法大臣は元マニトバ大学法学部の教授で、マニトバ州では「法律相談の父親」の異名を持つ人気者。またペナー大臣は、新憲法の中で市民が不当な逮捕を強いられた時、法律によって自己の安全を確保する権利を有する、と決められている点を特に重視し、検事に新憲法がいかなる効力を持つかなどを説明するセミナーを開く予定や、現行の法律相談システムの見直し、警察に対する不満をきく独立調査委員会なども設立することなどを公約した。

現在マニトバ州では、警察に対するコンプレインは警察によって調査されており、このままではポリスに権力が集中し、市民の権利が失われるという懸念から今回の独立調査委員会設立の案が発表されたもの。

またこれまでマニトバ州の警察はすばらしい仕事をしてきたが、その一方警察がこれまで一度もミスしたことがない、という調査結果は納得がいかない、と警察を非難し独立委員会の必要性をあきらかにした。

またライオン前内閣が不必要とした「情報の自由」に関して、新民主党内閣はこれまで暗につつまれていた部分に光をあてるような法律をつくる計画をたてていることも発表した。

北方圏の政治指導者 自治行政の設立協議

【イエローナイフ】史上はじめて、西部北方圏の全政治的リーダーたちが当地に参集新しい政府はどうあるべきかについて協議中である。当地のマイク・パランタイン町長は「集会は憲法問題で熱論の最中」と語っている。

ここに集つた各層のリーダーたちは、オタワ政府にとつてかわる独自の政治的体制を整え、北方圏の行政一切は我我の手で処理しよう、というのが最高目的である。

住民四万六千人の広大なノースウェスト准州を二分するアイデアについて投票する。

東部北方圏はツリーラインから北方全土で、一万三千五百人のエスキモー（イヌュート）の自治政府を設ける。残余の西部北方圏はマッケンジーヴァレーをふくめて住民約三万人。この地区にはインデアン、メーテイがふくまれて州となつて行政する。

予算案に長廣舌
有権者口揃えて怒る

【オタワ】今週月曜に再開されたオタワ議会にのぞみ、クラーク保守党首は「我々野党第一党としては、マクアキン蔵相の予算案審議に対して徹底的な長広舌作戦をとることを公約する」としており、不評判の予算案を強く批判し修正を求めるつもりであることを明らかにした。

マクアキン蔵相の予算案はカナダ国民にとり、経済的問題をより深刻化することに役立つものにすぎないことを中央政府に嫌というほど知らす義務が国民にあることがこの程どのアンケートで示された自由党議員の大部分も、この予算案上程のため、「黙つてこの予算案を支持するつもりか」と追及されている。

クベック州ハル市選出の（自由）ガストン・イサベル議員は「私は政界に身をおいて十七年になるが、有権者の多くが予算案に対して大いに怒つているのを見たのはこんどがはじめてだ」といつており、またオ州サッドバリー市選出のダグ・フリイス議員（自由）も「市街を歩きまわるのに明朗な時代があつた。いま、あらゆる人たちが政治家に対しフンガイしている。我々は予算案の内容を知らす役割がある。人々は理解していないらしい」と述べている。

（写真はマクアキン蔵相）

ペットを与えた患者
急におとなしくなる

【ペンシルバニア州フィラデルフィア】ペットが人間にどのような影響を与えるか、というテーマについてこれまで専門的な研究はほとんどされていなかつたが、ペンシルバニア大学では、この程どソーシャルワーカーの研究もおり込んだレポートを発表した。

オハイオ州にあるリマ精神病院の患者に白ネズミなどのペットを与えると、それまで手あたり次第に部屋の中の物をこわしていた患者はおとなしくなり、ペットを虐待するようなことはおきなかつたケースなどがのせられている。

また同大学付属病院を退院した九十二人のうち、ペットオウナーは五十三人であつたが、その後この中からはたつた三人死者が出ているのに比べ、ペットを飼つていなかつた三十九人の元患者から十一人もの死者が出ている。

最近多い心臓病患者も日頃からペットを飼つて、それを相手にしやべつていると自然に血圧は下がり、発作の予防になる、とある医者はいう。

カナダの人口増加
五年間に四・八%

【オタワ】昨年行われた人口調査の中間報告が先週末カナダ統計局から発表されたがそれによるとカナダの人口増加はきわめてスローで、一九七六年から五年間の増加率は四・八%で、二千二百九十九万二千六百二人となつている（ざつと二千三百万人ということである）それ以前の五年間の人口増加は六・六%であつた。

州別にみるとアルバータ州の人口増加がトップで二〇%、他の各州もふえているが、減つているのはマニトバ州だけで〇・四%減。都市の人口増加のトップは石油新興市、ブオート・マクムレー（ア州）で九六・九%増、カルガリーは二四%増と一流都市としては第一位の増加ぶり。

オ州飲酒法変る

オ州消費者大臣・ゴード・ワーカー氏は州内レッカー規約変更をこの程ど発表した。それによると、ライセンスド・ダイニングルーム及びダイニングラウンジは週間一時間早く、日曜は一時間おそくレッカをサーブすることが許される。これは今迄十二時にならないと食事に酒をのむことは許されなかつたのが、十一時からオーケーとなり、夜半一時迄のめることになり、日曜は正午から夜十一時迄。

二十六年ぶり フォード無配

【ミシガン州ディアボーン】業績不振の米フォード・モーター社は今週、ことし第一・四半期の株式配当は支払わないことになつた、と発表した。フォードの無配は、五六年に同社株式が一般公開されて以来初めて。これまでフォード社は四半期ごとに配当金を支払つてきたが、昨年は十五億四千万ドルの赤字を出している。

米隣州で放射能洩れ
大ト市では非常警戒

〇米領オンタリオ湖岸、ローチェスター市付近に数年前建設された原子力発電所「ギイナ・パワー・プラント」が今週、放射能洩れのため閉止されたというニュースは対岸のトロント方面の関係者にショックを与え、万一放射能が風向きしだいでトロント一帯の空に流れ込んでは大変と、緊急に備える準備が行われたが幸い放射能洩れは「ごく少量」である上に、オ州へは風向きが変つて危険性は全くないことがわかつてほつと溜息をついている。

〇ギイナ原子力発電所当事者によると、放射能洩れはほんの瞬間的であり、多く見積つても一、二分にすぎなく、公衆の安全を脅すことは絶対になかつたが、万一の場合もあるので、トロント方面の当局者に警報を発し、成り行きを監視してもらい、安全オーケーのサインがでるまで待機してほしいと協力を求めたのである、と説明している。

〇ローチェスターの原子力プラントは、かねてから建設に当つて手を抜いたところがあり、危険性が高いといわれてきていたもので、今回のアクシデントのため、全プラントを閉止して安全設備を再チェックすることになつた。閉止は恐らく一ヵ月以上つづくことになろう。米国には二十以上の原子力プラントに欠陥があることが認められている。

日本速やかに 輸入緩和計る

【東京】貿易収支のアンバランスの攻撃を海外から集中的にうけている日本は、これまでの複雑な関税法と流通機構を簡素化し、輸入品がもつと多く日本のマーケットに入るような政策を速やかにとつて行く方針をこのほど桜内外相と安倍通産大臣は個々に記者会見を開き明らかにした。この政策は「六十七ポイント計画」と呼ばれ、日本の流通機構に大々的なメスが入れられる予定。

〇米国内に保存されていた未公開の広島、長崎の原爆記録フイルムを日本に買い戻した市民グループが、それをもとに作成した映画が日本で上演中。映画のタイトルは「にんげんをかえせ」。

二、三年間を要す
中國人口調査の結果

【北京】既報の通り、中国では来る七月一日、一九六四年以来はじめて大掛りな国勢調査を行うが、約五百万のインタビュウー（五百人とあつたのは誤植）が全中国に分散して十九ヵ条の質問を行う。一人当り約二百人、四十ないし五十家族をインタビューすることになる。

中国共和国が建国された一九四九年以後、こんどで三度目の人口調査だが、国連では中国の要請に応じ、千五百六十万ドルの援助を与えるし、国連技術協力でも、世界人口調査の経験から得た智識を中国に提供する。

たとえコンピューターを備えつけても、五百万人のインタビュウーが集めた情報を区分し、整理するには一年を要し、最終的結果を出すには更に二年を必要とすることが明らかである。

一九八〇年末の中国の人口（台湾を含まず）は九億八千二百五十五万と推定されている。その年の人口増加は中国共和国が誕生して以来の最低で、この傾向が一九八二年もつづけば、中国総人口は十億を下回るものとみられている。

しかし、産児制限しないとすれば、今世紀末までに中国人口は十億二千八百万人となり、百年後には二十億五千万人を超過しよう。現在の中国人口の半数は二十歳以下で、今世紀末には結婚期となつてベビー・ブームとなることから、きびしい産児制限が引きつづき要求されることになろう。

ブルガリア首都に 日本人設計ホテル

ブルガリア国観光局では国営インターホテルの案内をかねたビジネスマン・ガイドを発行しているが、その中の最もアトラクチイブなショウピースとして首都ソフイヤに日本人設計の二十三階建「ビトシャ・ニュー・オータニ・ホテル」をあげている。七つのレストラン及びバー、ナイトクラブ、キャバレー、カシノ、室内水泳プール、体育場、テニスコート、ボーリングその他一切のサービスとある。